

PRESENTATION DU COMPTE VORSTELLUNG DER RECHNUNG 2011

Un développement maîtrisé des prestations publiques
en cohérence avec les recettes

*Ein kontrolliertes Wachstum der öffentlichen Leistungen
in Übereinstimmung mit den Erträgen*

Résultat du compte 2011

Ergebnisse der Rechnung 2011

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2010	Budget 2011	Compte Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Excédent de revenus	72.1	17.7	6.9	-10.8	Ertragsüberschuss
Excédent de financement	97.6	-12.6	40.7	53.2	Finanzierungsüberschuss

Résultat du compte 2011

Ergebnisse der Rechnung 2011

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2010	Budget 2011	Compte Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Résultat du compte de fonctionnement	72.1	17.7	6.9	-10.8	Ergebnis der Laufenden Rechnung
Amortissement ordinaire du patr. administratif	147.4	150.0	143.7	-6.3	Ordentliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen
Amortissement supplémentaire du patr. administratif	115.3	57.7	118.1	60.4	Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen
Marge d'autofinancement	334.8	225.4	268.7	43.3	Selbstfinanzierungsmarge

Le compte des investissements

Investitionsrechnung

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2010	Budget 2011	Compte Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Compte des investissements					Investitionsrechnung
Dépenses	551.7	562.6	532.2	-30.4	Ausgaben
Recettes	314.6	324.6	304.1	-20.4	Einnahmen
Investissements nets	237.1	238.0	228.0	-10.0	Netto-Investitionen
Préfinancement des inv.¹	-7.7	-	5.6	5.6	Vorfinanzierung von Investitionen¹

¹ LGCAF, art. 22 :
+ : Attributions / - : Prélèvements

¹ FHG, Art. 22
+ : Einlagen / - : Entnahmen

Le compte de financement

Finanzierung

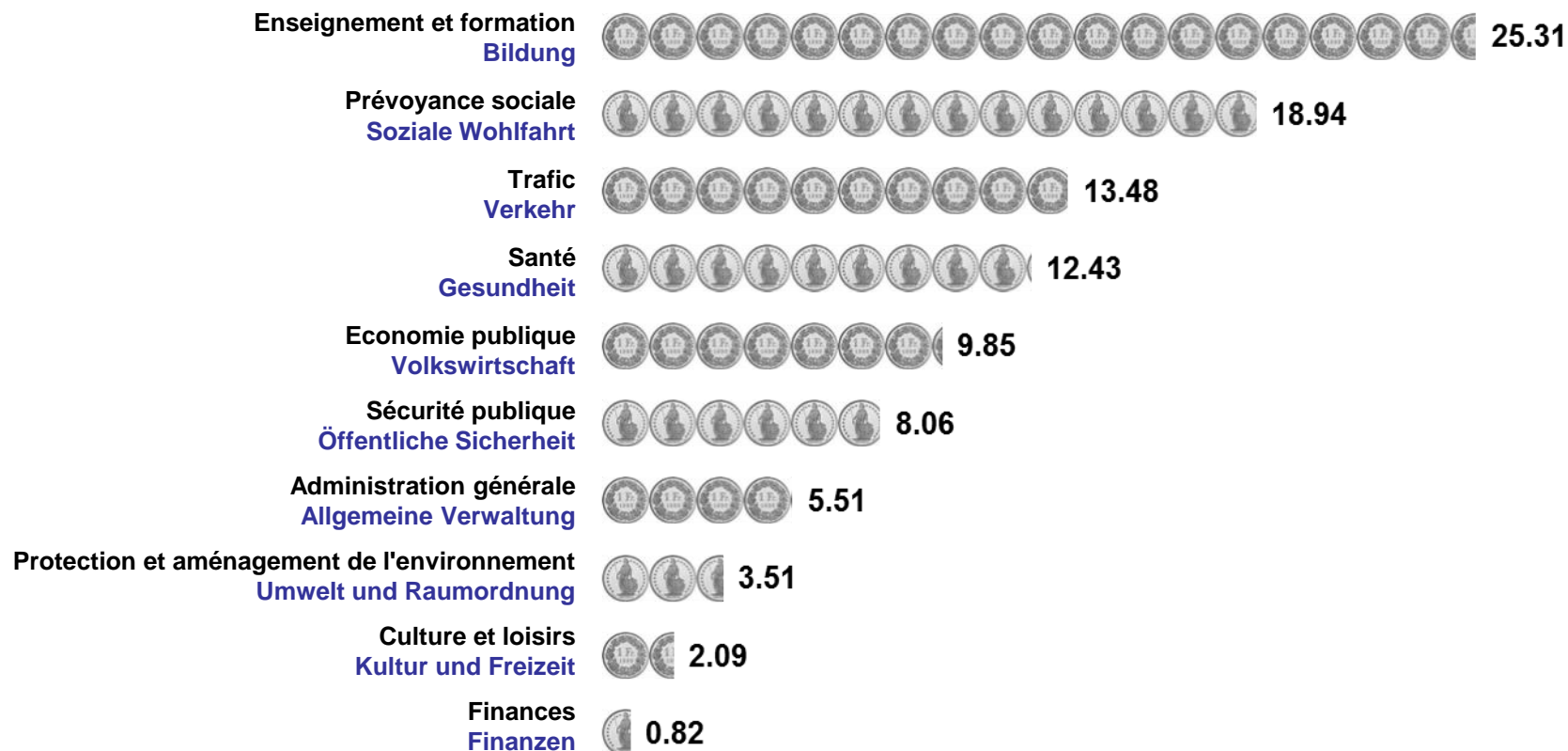
<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2010	Budget 2011	Compte Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Marge d'autofinancement	334.8	225.4	268.7	43.3	Selbstfinanzierungsmarge
Investissements nets	237.1	238.0	228.0	-10.0	Netto-Investitionen
Excédent de financement	97.6	-12.6	40.7	53.2	Finanzierungsüberschuss

Dépenses par secteur d'activités

Funktionale Gliederung des Aufwandes

Chaque fois qu'il a dépensé 100 francs, l'Etat a consacré en 2011 :

Jedes Mal, wenn im 2011 Fr. 100.- ausgegeben wurden, verwendete der Staat diese für:



Le compte de fonctionnement

Laufende Rechnung

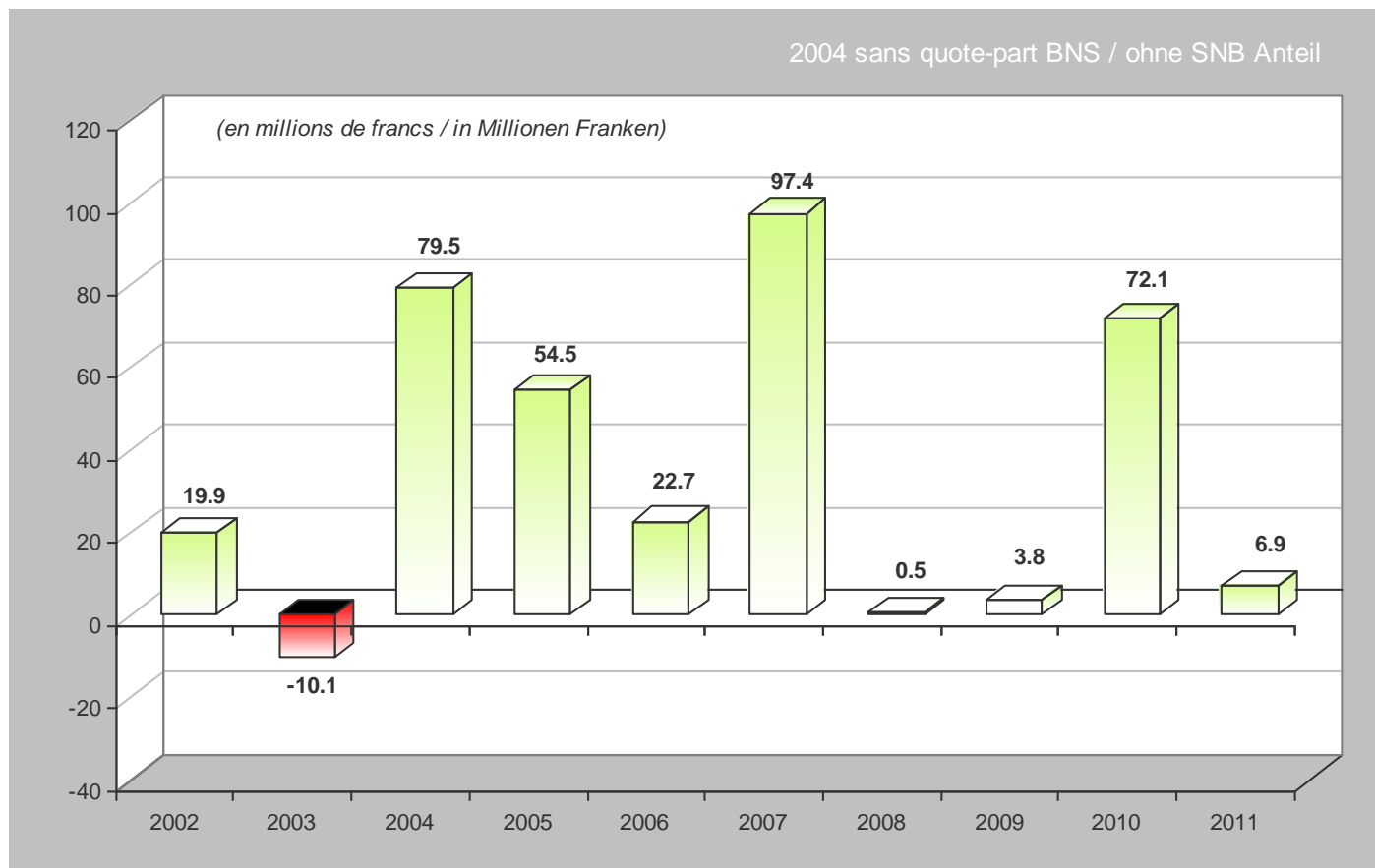
- ▲ **Un excédent de revenus de Fr. 6.9 mios**
 - ▲ ***Ertragsüberschuss von Fr. 6.9 Mio.***

Le compte de fonctionnement

Laufende Rechnung

Evolution de 2002 à 2011

Entwicklung von 2002 bis 2011



Le compte de fonctionnement

Laufende Rechnung

▲ **Les dépenses**
▲ *Aufwand*

Charges d'exploitation

Betrieblicher Aufwand

	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts/ Differenz 2011-B11	Ecarts en % / Differenz in %	Poids / Aufteilung 2011	
<i>(en millions de francs)</i>						<i>(in Millionen Franken)</i>
30 Charges de personnel	642.3	641.9	-0.4	-0.1%	24.2%	30 Personalaufwand
31 Biens, services et marchandises	218.0	214.7	-3.4	-1.5%	8.1%	31 Sachaufwand
33 Amort. du patrimoine financier	16.1	18.3	2.2	13.6%	0.7%	33 Abschreibungen Finanzvermögen
33 Amort. du patrimoine administratif	150.0	143.7	-6.3	-4.2%	5.4%	33 Abschreib. Verwaltungsvermögen
34 Parts et contr. sans affectation	58.2	71.0	12.9	22.1%	2.7%	34 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbind.
35 Dédommag. à des collectivités	95.6	93.4	-2.2	-2.3%	3.5%	35 Entschädigungen an Gemeinwesen
36 Subventions accordées	1'278.1	1'280.4	2.3	0.2%	48.3%	36 Eigene Beiträge
37 Subventions redistribuées	117.7	117.5	-0.2	-0.1%	4.4%	37 Durchlaufende Beiträge
38 Attributions aux financements spéciaux ¹	55.1	70.1	15.0	27.3%	2.6%	38 Einlagen in Spezialfinanzierungen ¹
Total	2'631.2	2'651.0	19.8	0.8%	100.0%	Total

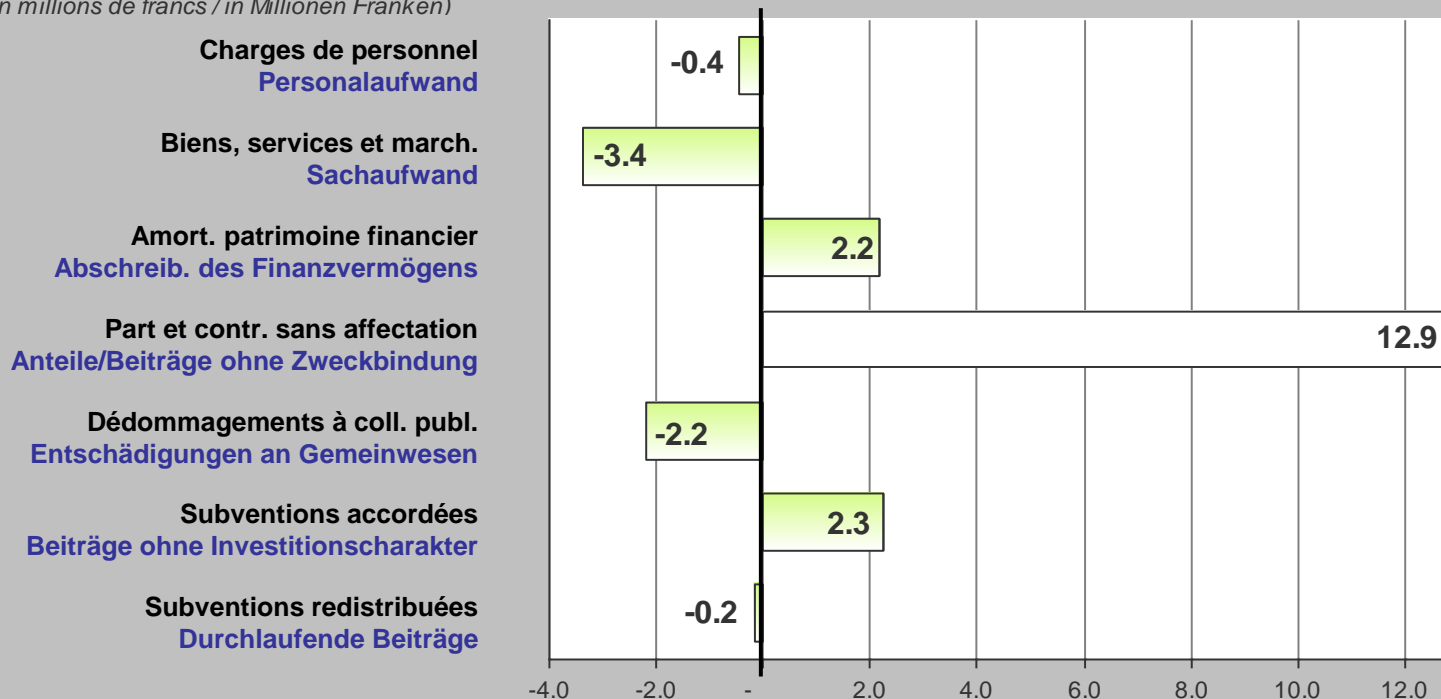
¹ LGCAF, art. 9

¹ FHG, Art. 9

Ecarts par rapport au budget 2011 des charges d'exploitation

Budget 2011: Abweichungen beim betrieblichen Aufwand

(en millions de francs / in Millionen Franken)



Subventions sans caractère d'investissement

Beiträge ohne Investitionscharakter

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Enseignement et formation	303.8	321.8	324.6	2.8	Bildung
Culture et loisirs	13.5	14.7	15.2	0.5	Kultur und Freizeit
Santé	470.4	522.7	522.2	-0.5	Gesundheit
Prévoyance sociale	264.9	279.1	278.6	-0.5	Soziale Wohlfahrt
Trafic	48.5	50.9	50.3	-0.6	Verkehr
Aménagement et environnement	11.6	12.6	12.1	-0.5	Umwelt und Raumplanung
Economie publique	36.2	35.0	36.5	1.5	Volkswirtschaft
Finances	0.1	2.6	2.9	0.2	Finanzen
Autres subventions	32.9	38.6	54.4	15.9	Andere Beiträge
Total	1'181.9	1'278.1	1'296.9	18.8	Total

Les subventions sans caractère d'investissement comprennent les charges extraordinaires.

Die Beiträge ohne Investitionscharakter beinhalten die ausserordentlichen Aufwände.

Le compte de fonctionnement

Laufende Rechnung

▲ **Les recettes**
▲ *Ertrag*

Revenus d'exploitation

Betrieblicher Ertrag

<i>(en millions de francs)</i>	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	Ecarts en % / Differenz in %	Poids / Aufteilung 2011	<i>(in Millionen Franken)</i>
40 Impôts	1'158.0	1'238.7	80.6	7.0%	43.5%	40 Steuern
41 Patentes, concessions	102.0	107.2	5.2	5.1%	3.8%	41 Patente und Konzessionen
43 Contributions	216.2	224.3	8.1	3.7%	7.9%	43 Entgelte
44 Parts recettes et contr. sans affectation	671.0	692.6	21.6	3.2%	24.3%	44 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbind.
45 Dédommagements de collect. publiques	113.5	124.5	11.1	9.8%	4.4%	45 Rückerstattungen von Gemeinwesen
46 Subventions acquises	330.0	323.7	-6.3	-1.9%	11.4%	46 Beiträge für die eigene Rechnung
47 Subventions à redistribuer	117.7	117.5	-0.2	-0.1%	4.1%	47 Durchlaufende Beiträge
48 Prélèvements sur financements spéciaux ¹	13.5	16.9	3.4	25.3%	0.6%	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen ¹
Total	2'722.0	2'845.5	123.6	4.5%	100.0%	Total

¹ LGCAF, art. 9

¹ FHG, Art. 9

Impôts Steuern

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Impôts sur le revenu et la fortune	739.4	751.5	773.9	22.5	Einkommens- und Vermögenssteuern
Impôts sur le bénéfice et le capital	137.5	138.4	147.0	8.6	Ertrags- und Kapitalsteuern
Impôts fonciers	18.9	15.0	16.0	1.0	Grundstücksteuern
Impôts sur les gains en capital	42.3	36.0	48.3	★ 12.3	Vermögensgewinnsteuern
Droits de mutation et de timbre	77.6	63.3	94.9	31.5	Vermögensverkehrssteuern
Impôts sur les successions et donations	13.2	15.0	24.9	★ 9.9	Erbschafts- und Schenkungssteuern
Impôts véhicules, bateaux et autres impôts sur la propriété et la dépense	55.3	56.4	57.1	0.7	Steuern auf Motorfahrzeuge, Schiffe und übrige Besitz- und Aufwandsteuern
Impôts sur les forces hydrauliques	61.0	81.5	76.4	-5.1	Steuern auf Wasserkraft
Amendes fiscales	0.6	1.0	0.2	-0.8	Steuerbussen
Total	1'145.9	1'158.0	1'238.7	80.6	Total

★ **Parts communales aux recettes d'impôts (+ 14.8 mios)**
Gemeindeanteil an den Steuererträgen (+ 14.8 Mio.)

Parts à des recettes et contributions s/affectation

Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Péréquation des ressources	420.6	464.2	464.0	-0.2	Ressourcenausgleich
Péréquation, compensation des charges géo-topographiques	69.1	70.0	70.0	-0.0	Geo-topographischer Lastenausgleich
Part au produit des impôts sur les huiles minérales	31.3	31.2	32.1	0.9	Anteil an der Mineralölsteuer
Part de l'Etat à l'impôt anticipé	18.1	13.7	19.1	5.4	Kantonsanteil an der Verrechnungsst.
Part de l'Etat à l'IFD	68.4	57.1	65.3	8.2	Kantonsanteil an der DB
Part à la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP)	38.2	32.4	39.5	7.1	Anteil an der Leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA)
Autres parts et contributions	2.3	2.4	2.5	0.1	Autre Anteile und Beiträge
Total	648.0	671.0	692.6	21.6	Total

Subventions acquises

Beiträge für die eigene Rechnung

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Confédération	183.5	199.1	197.8	-1.3	Bund
Assurance-maladie	76.9	83.5	82.5	-0.9	Krankenkassen
Assurances sociales	31.1	33.5	31.8	-1.7	Sozialversicherungen
Formation professionnelle	23.8	29.8	23.7	-6.1	Berufsbildung
Industrie, commerce et travail	19.0	19.0	18.4	-0.6	Industrie, Handel und Arbeit
Routes nationales	8.3	10.3	8.2	-2.1	Nationalstrassen
Autres	24.4	23.1	33.1	10.1	Andere
Cantons	1.4	2.0	1.4	-0.6	Kantone
Communes	93.3	101.4	101.9	0.5	Gemeinden
Action sociale	29.9	32.5	33.4	0.9	Sozialwesen
Entretien des routes	18.5	19.1	17.3	-1.7	Strassenunterhalt
Assurances sociales	17.9	20.0	18.9	-1.1	Sozialversicherungen
Péréquation financière	10.3	10.3	10.3	-0.0	Interkommunaler Finanzausgleich
Autres	16.7	19.5	22.0	2.5	Andere
Propres établissements	20.1	19.0	23.0	4.0	Eigene Anstalten
Autres subventions	11.1	8.5	11.1	2.6	Andere Beiträge
Total	309.4	330.0	335.2	5.2	Total

Les subventions acquises comprennent les revenus extraordinaires.

Die Beiträge für die eigene Rechnung beinhalten die ausserordentlichen Erträge.

Le compte de fonctionnement

Laufende Rechnung

▲ **Résultats des activités de financement
et extraordinaires**

▲ **Ergebnis aus Finanzierung und
ausserordentliches Ergebnis**

Charges et revenus financiers

Finanzaufwand und -ertrag

	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	
<i>(en millions de francs)</i>					<i>(in Millionen Franken)</i>
Charges financières					Finanzaufwand
Intérêts passifs	22.0	20.9	20.2	-0.7	Passivzinsen
Revenus financiers					Finanzertrag
Revenus des biens	42.2	34.5	40.3	5.8	Vermögenserträge
Résultat d'activités de financement	20.2	13.6	20.1	6.5	Ergebnis aus Finanzierung

Charges et revenus extraordinaires

Ausserordentliche Aufwände und Erträge

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Charges extraordinaires					Ausserordentliche Aufwände
33 Amort. du patrimoine administratif	115.3	57.7	118.1	60.4	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
36 Subventions accordées	-	-	16.5	16.5	36 Eigene Beiträge
38 Attributions aux financ. spéciaux ¹	30.0	29.0	79.0	50.0	38 Einlagen in Spezialfinanzierungen ¹
38 Attributions préfinancement des inv. ²	14.6	-	26.6	26.6	38 Einlagen Vorfinanz. Investitionen ²
Revenus extraordinaires					Ausserordentliche Erträge
46 Subventions acquises	-	-	11.4	11.4	46 Beiträge für die eigene Rechnung
48 Prélèvement sur préfinancements des investissements ²	22.3	-	21.1	21.1	48 Entnahmen Vorfinanzierung von Investitionen ²
Résultat d'activités extraordinaires	-137.6	-86.7	-207.7	-121.1	Ausserordentliches Ergebnis

¹ LGCAF, art. 9

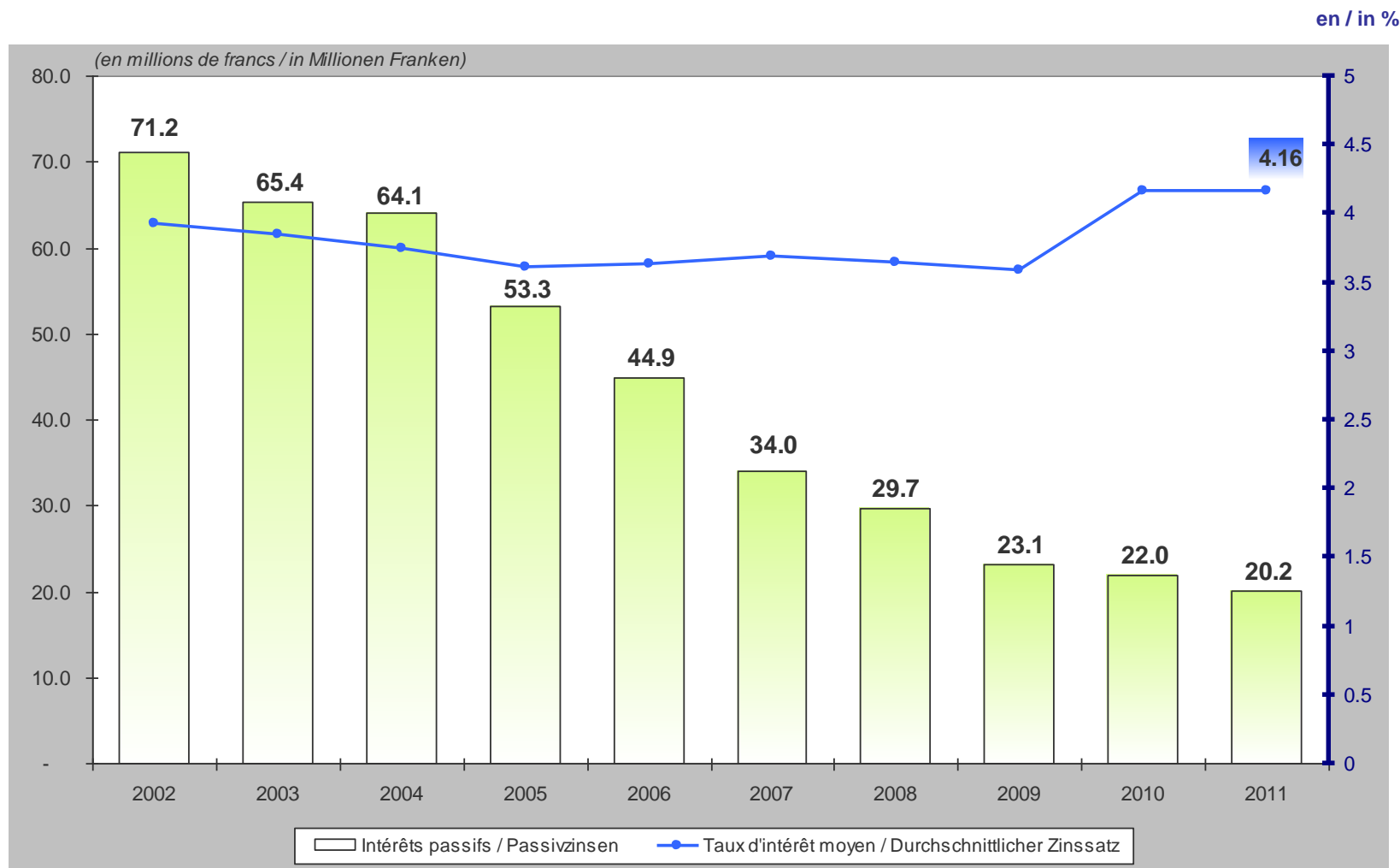
² LGCAF, art. 22

¹ FHG, Art. 9

² FHG, Art. 22

Evolution des intérêts passifs de 2002 à 2011

Entwicklung der Passivzinsen von 2002 bis 2011



Le compte des investissements

Investitionsrechnung

- ▲ **Des investissements nets de Fr. 228.0 mios**
 - ▲ ***Netto-Investitionen von Fr. 228.0 Mio.***

Investissements

Investitionen

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Investissements nets par catégorie	237.1	238.0	228.0	-10.0	Netto-Investitionen pro Kategorie
Investissements de l'Etat	101.4	115.2	108.1	-7.1	Investitionen des Staates
Participations aux investissements de tiers	123.3	114.1	113.2	-0.9	Beteiligungen an Investitionen Dritter
Prêts et participations permanentes	12.5	8.7	6.7	-2.0	Darlehen und dauernde Beteiligungen

Les investissements propres

Investitionen des Staates

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Investissements nets					Netto-Investitionen
Routes nationales	6.4	8.0	6.4	-1.6	Nationalstrassen
Routes cantonales	51.4	39.1	35.5	-3.6	Kantonsstrassen
Rhône	4.0	3.2	8.6	5.3	Rhone
Immeubles	18.8	38.6	35.0	-3.6	Dienstgebäude
Mobilier, machines et véhicules	12.2	11.8	10.5	-1.3	Mobilien, Maschinen u.Fahrzeuge
Autres investissements	8.7	14.5	12.2	-2.3	Andere Investitionen
Total	101.4	115.2	108.1	-7.1	Total

Participations aux investissements de tiers

Beteiligungen an Investitionen Dritter

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecart / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Investissements nets					Netto-Investitionen
Santé publique	44.9	40.4	36.5	-3.9	Gesundheitswesen
Forêts	21.9	23.2	22.3	-0.9	Wälder
Correction des torrents	14.8	8.1	8.0	-0.1	Korrektion der Wildbäche
Enseignement	10.0	11.2	14.1	3.0	Unterrichtswesen
Agriculture	7.1	8.9	9.1	0.2	Landwirtschaft
Action sociale	5.6	5.2	7.2	2.0	Sozialwesen
Protection de l'environnement	5.1	4.6	5.6	1.1	Umweltschutz
Autres	13.9	12.5	10.3	-2.2	Andere
Total	123.3	114.1	113.2	-0.9	Total

Prêts et participations

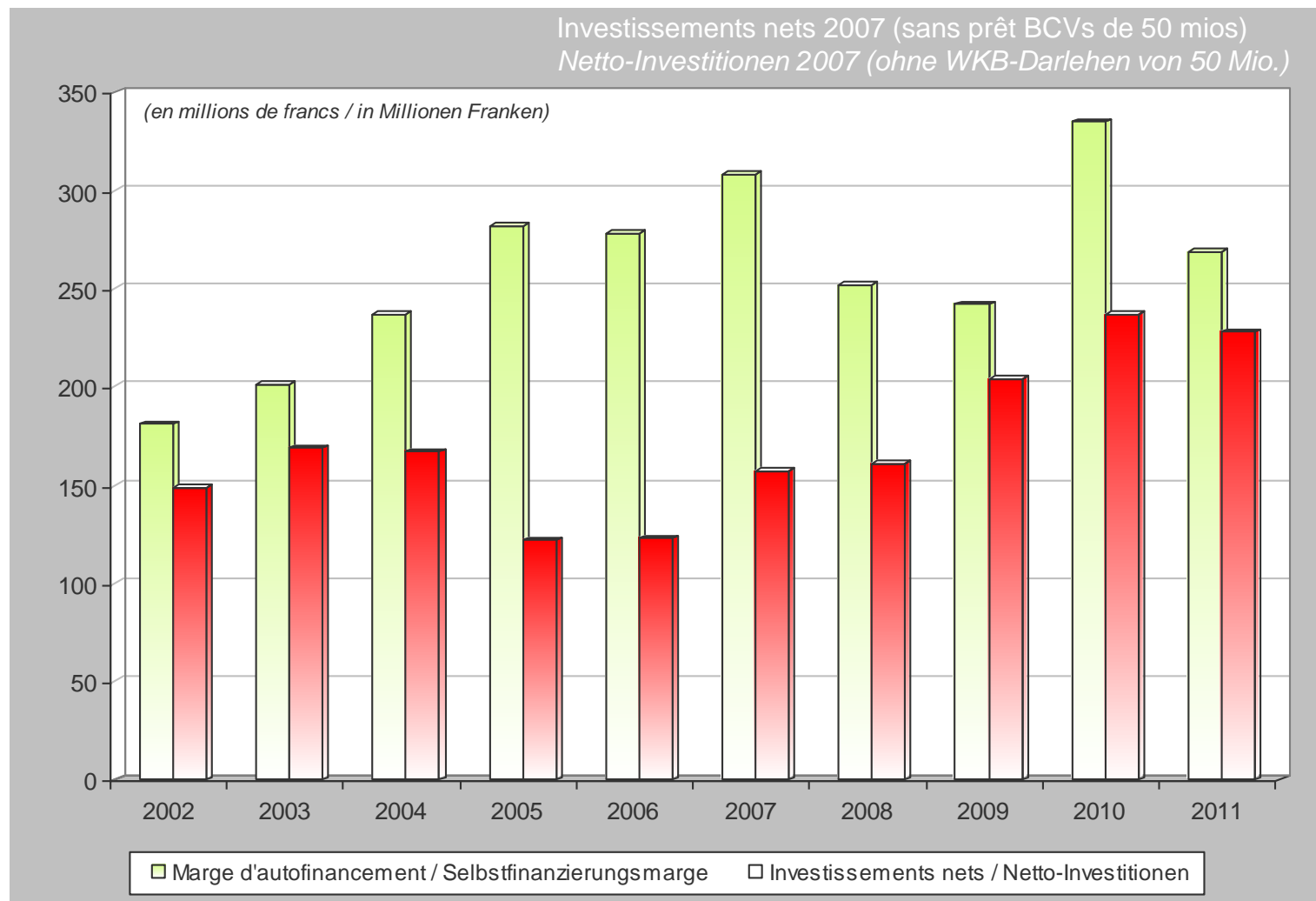
Darlehen und Beteiligungen

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	Ecarts / Differenz 2011-B11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Investissements nets					Netto-Investitionen
Crédits LIM/NPR	-3.2	4.7	0.6	-4.0	IHG und NRP-Kredite
Crédits agricoles	6.3	-3.1	-0.1	3.0	Agrarkredite
Prêts d'honneur	-0.4	-4.1	-3.1	1.0	Ausbildungsdarlehen
Prêts aux transports publics	9.3	13.0	9.9	-3.2	Darlehen an Transportunternehm.
Prêts aux hôpitaux	-1.9	-1.9	-1.9	-0.0	Spitaldarlehen
Autres prêts et participations	2.5	0.1	1.3	1.2	Andere Darlehen und Beteiligungen
Total	12.5	8.7	6.7	-2.0	Total

Couverture des investissements nets par la marge d'autofinancement

Deckung der Netto-Investitionen durch die Selbstfinanzierungsmarge

(2004 sans quote-part BNS / ohne SNB Anteil)



Investissements nets sur 10 ans : 1.7 milliard (moyenne annuelle 171.7 mios)
Netto-Investitionen in 10 Jahren: Fr. 1.7 Mia. (Jahresdurchschnitt Fr. 171.7 Mio.)

Le compte de financement

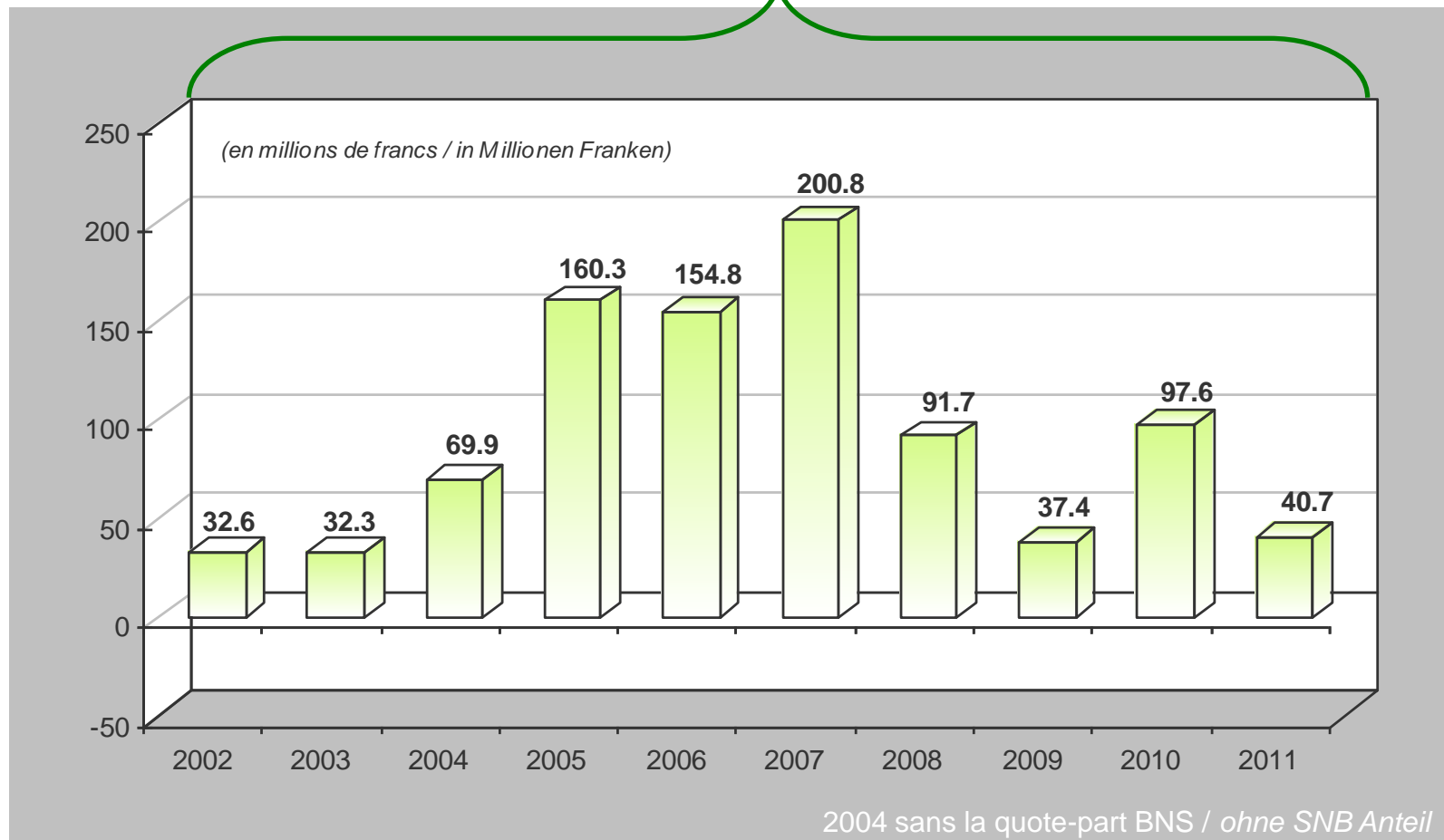
Finanzierung

- ▲ **Un excédent de Fr. 40.7 mios**
- ▲ **Finanzierungsüberschuss von Fr. 40.7 Mio.**

Le compte de financement

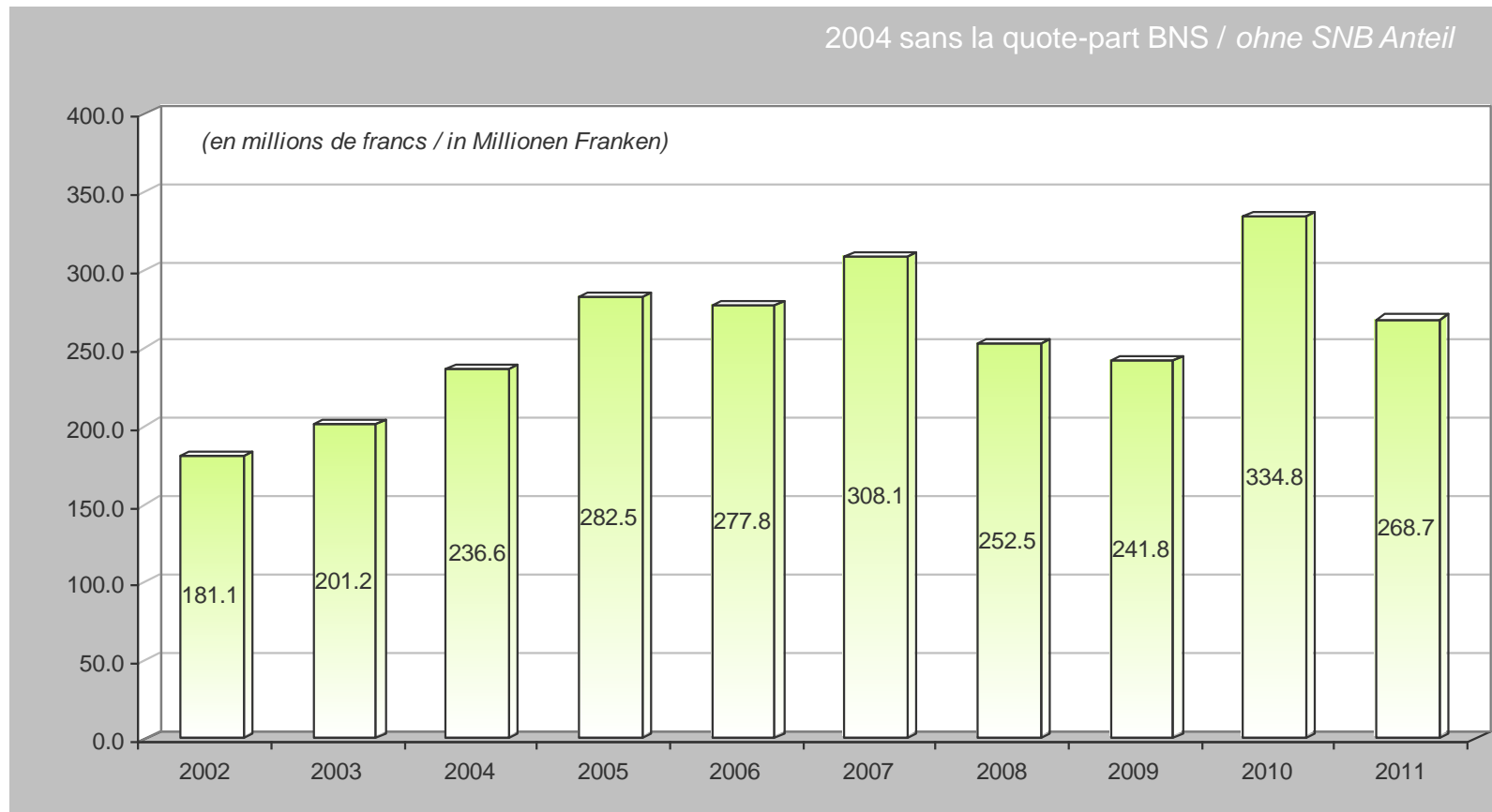
Finanzierungsüberschüsse

+ 918.1 mios / Mio.
10 ans / Jahre



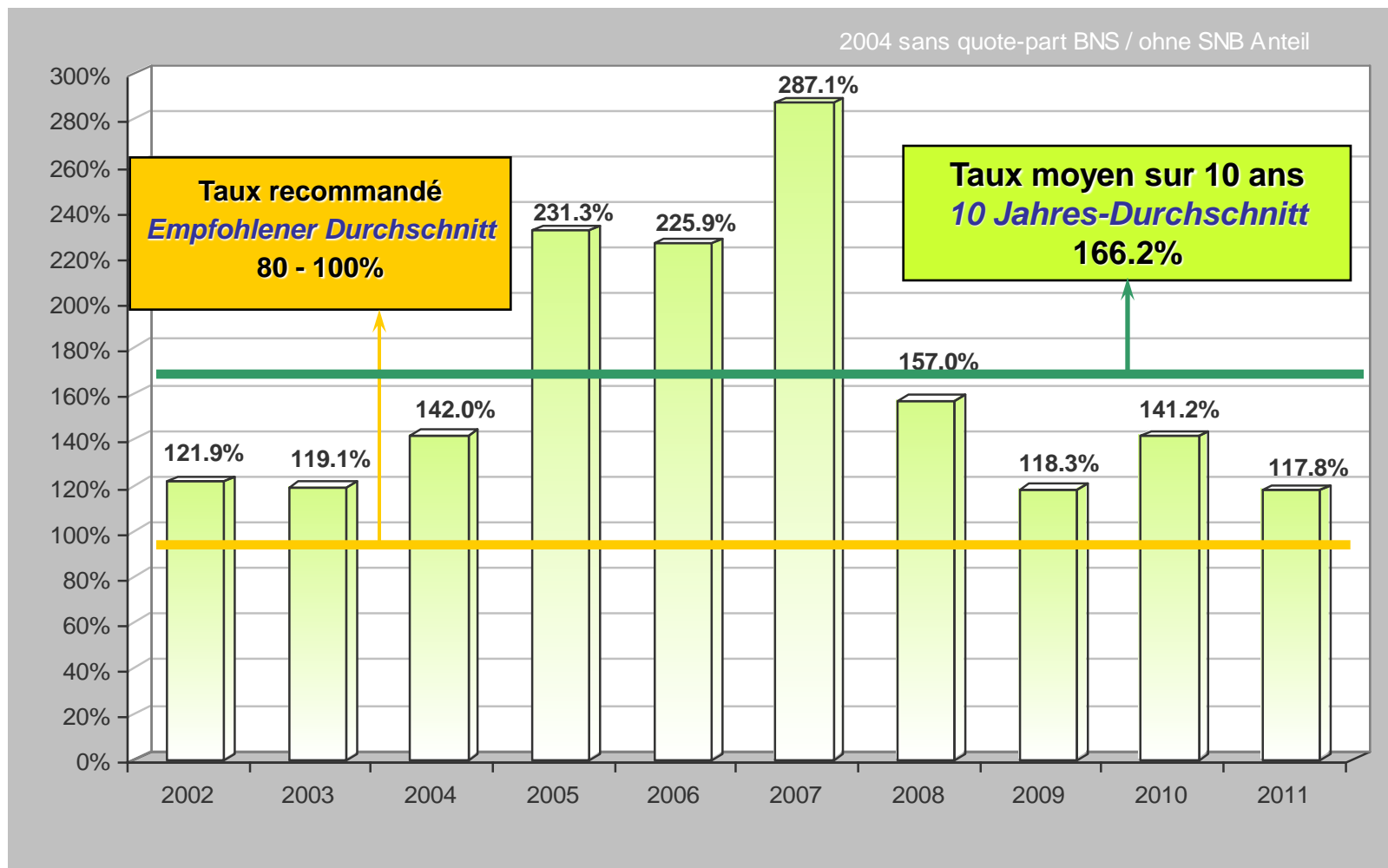
La marge d'autofinancement

Selbstfinanzierungsmarge



Evolution du degré d'autofinancement

Entwicklung des Selbstfinanzierungsgrades



Le bilan

Bilanz

▲ Le Bilan

▲ *Bilanz*

Bilan au / Bilanz am 31.12.2011

1/2

<i>(en millions de francs)</i>	31.12.2010	31.12.2011	Variation Veränderung 2010-11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Actifs				Aktiven
Patrimoine financier	1'563.0	1'682.4	119.5	Finanzvermögen
Disponibilités	49.9	55.8	5.8	Flüssige Mittel
Avoirs	855.8	930.5	74.6	Guthaben
Placements	29.5	24.1	-5.4	Anlagen
Actifs transitoires	627.8	672.1	44.4	Transitorische Aktiven
Patrimoine administratif	1'229.4	1'195.6	-33.7	Verwaltungsvermögen
Investissements propres	583.4	596.4	13.1	Eigene Investitionen
Prêts et participations	535.9	492.4	-43.6	Darlehen und Beteiligungen
Subventions d'investissements	110.1	106.8	-3.3	Investitionsbeiträge
Avances aux financements spéciaux	491.7	445.5	-46.2	Vorschüsse für Spezialfinanz.
Total des actifs	3'284.0	3'323.6	39.5	Total der Aktiven

Bilan au / Bilanz am 31.12.2011

2/2

<i>(en millions de francs)</i>	31.12.2010	31.12.2011	Variation Veränderung 2010-11	<i>(in Millionen Franken)</i>
Passifs				Passiven
Engagements	1'661.1	1'602.2	-58.9	Verpflichtungen
Engagements courants	656.0	667.0	11.1	Laufende Verpflichtungen
Dettes à court terme	244.8	131.5	-113.2	Kurzfristige Schulden
Dettes à moyen et long terme	491.8	460.6	-31.2	Mittel- und langfristige Schulden
Eng. envers des entités particul.	20.7	20.5	-0.2	Verpflichtungen für Sonderrechn.
Provisions	40.7	40.3	-0.3	Rückstellungen
Passifs transitoires	207.2	282.1	75.0	Transitorische Passiven
Engagements envers les financements spéciaux	246.1	337.6	91.5	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen
Fortune	1'376.8	1'383.7	6.9	Eigenkapital
Total des passifs	3'284.0	3'323.6	39.5	Total der Passiven

Endettement au 31.12.2011

Nettoverschuldung am 31.12.2011

(en millions de francs)	Compte / Rechnung 2002	Compte / Rechnung 2008	Compte / Rechnung 2009	Compte / Rechnung 2010	Budget 2011	Compte / Rechnung 2011	(in Millionen Franken)
Endettement brut	2'784.4	1'659.6	1'662.2	1'907.2	1'887.3	1'939.8	Bruttoverschuldung
Endettement net	1'574.7	-291.8	-328.9	-147.4	-341.8	-188.1	Nettoverschuldung
Dette brute et nette par habitant							Brutto-/Nettoschuld pro Einwohner
Dette brute (en francs)	9'897	5'558	5'482	6'205	6'224	6'204	Bruttoschuld (in Franken)
Dette nette (en francs)	5'597	-977	-1'085	-480	-1'127	-602	Nettoschuld (in Franken)

2011 : « fortune nette » de Fr. 602.- par habitant
«Netto-Vermögen» pro Einwohner Fr. 602.-

Evolution de l'endettement 2002-2011

Entwicklung der Verschuldung 2002-2011

